

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT
D O M**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami suliareqqitassanngortitami oqaatigineqartoq ulloq 9. december 2020

Sul.no. K 193/20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq [...] 1950

(Advokat Finn Meinel)

Qeqqata Eqqartuussisoqarfia siullermik aalajangiisuulluni eqqartuussuteqarpoq ulloq 5. december 2019 (eqqartuussisoqarfiup sul.no. 823/2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuut-tussanngortinneqassasoq.

U nassuerutigineqartut malillugit eqqartuussuteqartoqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Illassutitut paasissutissat

Tarnikkut nappaatini nakorsap immikkut ilisimasallip, X1-p, ilassutitut oqaaseqaataani 29. november 2020-meersumi ersersinneqarpoq imaattoq:

”U tarnikkut napparsimasuuvoq, taannami katsorsarneqarsinnaanngitsumik paranoid psykosertuuvoq. Inuttut pissutsimigut qajannartuuvoq aamma iliuuseqarsinnaassusia ilaannikkut ajorseriartarpoq, ingammik imersimatilluni.

U sianiutigissaatitortarpoq, taakkulu aalajaalluni pisarpai. Peqqinnissaqarfimmut attaveqartil-luni tarnikkut perulunnertut ittunik ukiuni arlalinnugulersuni oqaaseqartarnikuunngilaq. Si-simiunut nooqqammerpoq, suna pissutaanersoq ilisimaneqanngilaq. Suli namminerisaminik initaarunannilaq.

U ukiorpassuarni imigassamik atornerluisuuvoq, tamannalu tarnikkut ajorseriaatigisarpaa. Ukiuni arlalinni imernikuunngilaq, ukiarli peqqinnissaqarfimmut arlaleriarluni saaf-figinnittarpoq kingunerlutsitsinini pissutigalugu, aamma imigassartorsimalluni saaf-figinnittarluni.

Ikaarsaarfimmi peqqissaasumut ikiorti saaffigineqassaaq, U-p tarnikkut nappaatini nakorsamit immikkut ilisimasalimmit piaartumik naliliivigineqarnissaanik qularnaarinissaq si-unertaralugu. Imigassamik atornerluinermik unitsitseqqiinissamut ingammik ikiorneqartaria-qarpoq.

U inunnut, kalaallit pinerluttulerinermi inatsisaanni § 156-imi eqqaaneqartunut, ilaavoq. Pisuutinneqassappat inatsimmi tassani § 157 naapertorlugu inassutigineqassaaq Kalaallit Nunaanni napparsimmavissuarmi tarniluttunut immikkoortortaqarfimmi katsorsar-neqartussanngorlugu eqqartuunneqassasoq, Pinerluuteqarsimasunik Isumaginnittoqarfimmit nakkutigisaanertalimmik, taamaalilluni Pinerluuteqarsimasunik Isumaginnittoqarfik tarnilut-tunut immikkoortortaqarfimmi nakorsaaneq peqatigalugu Kalaallit Nunaanni tarniluttunut immikkoortortaqarfimmut unitsitseqqiinissamik aalajangiinnaassalluni”.

U nakuuserneq pillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik unioqutitsinermut 2008-mi eqqartuunneqarpoq Kalaallit Nunaanni tarniluttunut immikkoortortaqarfimmi sivisussusi-ligaanngitsumik katsorsartittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissut taanna aalajangiinikkut 29. juni 2017-imeersukkut atorunnaarsinneqarpoq.

Nassuiaatit

U siullermik aalajangiiffiusumi nassuiaatimi pingaarnertigut assinginik eqqartuussisuuneqar-fimmut nassuiaateqarpoq.

U ilassutitut nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatini eqqaamarpiarnagu. Il-imit as-sut kamatsinneqarpoq. Taanna marloriarlugu tilluppa. Tamarmik kiinaatiguupput. Isim-minngilaa. Tamatuma kingorna Il natermut miloriuppa. Il natermut tukkami ikusimmigut

annerpoq. Natermi nalasoq pukusuatigut tukerpaa. Akissarsiffiit tamaviisa I1-p kamassaart-arpaa oqaatsiminillu nuanniillortittarlugu. I1-p nikuinnissaa utaqqivaa. I1 aqaguani takuaa. I1-p isai takunngilai. I1 nakorsiareermat assingi takuai. I1 qanga nakorsiarnersoq eqqaa-manngilaa.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartup nammineerluni pisuunerarnera tunngavigalugu aamma suliami paasis-sutissat sanilliullugit, ilanngullugit assit saqqummiunneqartut peqqinnissaqarfiullu politiinut uppersaasiissutaa, eqqartuussisuuneqarfiup uppersarneqarsoraa Up I1 kiinaatigut mar-loriarlugu tillussimagaa kiisalu taanna natermi nalasoq ataasiarluni pukusuatigut tukersima-gaa.

Maluginiarneqarpoq pinerlunneq unnerluussissummi pisimanerarneqartoq ulloq 27. decem-ber 2020. Unnerluutigineqartup tamanna pillugu nassuiaataa tunngavigalugu eqqartuus-sisuuneqarfiup tunngaviutippaa nakuuserneq 24. december 2020-mi pisimasoq, taamaat-tumillu unnerluutigineqartoq 24. december 2020-mi nakuusernermut pisuutinneqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup maluginiarpaattaaq isimmitsinerit marluk unnerluussissutigi-neqartut. Isimmitsinerup aappaa tukersineruvoq, tamatumunngalu U eqqartuunneqarpoq, isimmitsineraanerup aappaa uppersarneqanngimmat tamatumunnga pinngitsuutinneqar-poq.

Eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiissummik aalajangersaasimanera eqqartuussisuuneqarfiup isumaqatigaa, imaalilluguli U isertitaminik aningaasaatiminillu atuisinnaanermik nak-kutigisaanerup nalaani killilersuiffigineqassanani.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq ima allannguuserlugu, U isertitanik, aningaasaatinik atuinissap tungaatigut killisersuiffigineqarnissaq aningaasatigullu pisussaaffinnik eqqortitsinissaq pillugit Pinerluuteqarsimasunik Isumaginnittoqarfiup aala-jangersaaneranik malinnittussaataassanani.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

afsagt af Grønlands Landsret den 9. december 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 193/20

Anklagemyndigheden
mod
T
Født den [...] 1950
(Advokat Finn Meinel)

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 5. december 2019 (kredsrettens sagl.nr. 823/2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

T har påstået domfældelse i det erkendte omfang.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af konklusionen i den supplerende udtalelse fra speciallæge i psykiatri, X1 af 29. november 2020 fremgår følgende:

”T er sindssyg, idet han har en kronisk paranoid psykose. Personlighedsmæssigt er han skrøbelig, og hans funktionsniveau forværres særligt i perioder, hvor han drikker alkohol.

T får antipsykotisk virkende medicin, som han tager stabilt. Han er i flere år ikke fremkommet med psykoselignende udtalelser ved kontakter med sundhedsvæsenet. Han er netop flyttet til Sisimiut, uvist af hvilken årsag. Han har tilsyneladende ikke egen bolig endnu.

T har i mange år haft et alkoholmisbrug, som har forværret hans psykiske tilstand. Dette har han holdt pause med i en årrække, men i efteråret har han haft flere henvendelser til sundhedsvæsenet pga. abstinenser, og han har også været alkoholpåvirket ved en kontakt.

Der vil blive rettet henvendelse til den distriktspsykiatriske sundhedsassistent mhp at sikre, at han snarlig vil blive vurderet af speciallæge i psykiatri. Der er specielt behov for at hjælpe med at stoppe alkoholmisbruget igen.

T tilhører den personkreds, som er omtalt i den grønlandske kriminallovs § 156. I fald han kendes skyldig skal i henhold til samme lovs § 157 anbefales en dom til behandling på psykiatrisk afdeling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen sammen med overlægen ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelser om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling i Grønland”.

T blev i 2008 idømt dom til behandling på ubestemt tid på psykiatrisk deling i Grønland for overtrædelse af kriminallovens § 88 om vold. Foranstaltningen blev ophævet ved beslutning af 29. juni 2017.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke rigtig husker sin forklaring for kredsretten. V1 gjorde ham meget vred. Han gav ham to knytnæveslag. Begge slag var i ansigtet. Han sparkede ham ikke. Han smed herefter V1 ned på gulvet. V1 slog sig på sin albue, da han ramte gulvet. Han trampede ham i nakken, da han lå ned. Det er hver lønningssdag, at V1 provokerer ham og gør ham ked af det med ord. Han ventede på, at V1 skulle rejse sig op. Han så V1 dagen efter. Han så ikke V1s øjne. Da V1 havde været til lægen så han de billeder, der var taget af ham. Han husker ikke, hvornår V1 tog til lægen.

Landsrettens begrundelse og resultat

På baggrund af tiltaltes egen erkendelse herom sammenholdt med de øvrige oplysninger i sagen, herunder de fremlagte fotos og politiattesten, finder landsretten det bevist, at T har gjort sig skyldig i at have tildelt V1 to slag i ansigtet samt et tramp i nakken, mens denne lå på maven på gulvet.

Det bemærkes, at forbrydelsen ifølge anklageskriftet er sket den 27. december 2020. På baggrund af tiltaltes forklaring herom lægger landsretten imidlertid til grund, at voldsudøvelsen fandt sted den 24. december 2020, hvorfor tiltalte findes skyldig i vold begået den 24. december 2020.

Landsretten bemærker videre, at der er rejst tiltale for to spark. Det ene spark er rettelig et tramp, for hvilket T dømmes, og det andet spark er der ikke ført bevis for, for hvilket han frifindes.

Landsretten tiltræder kredsrettens fastsættelse af foranstaltning, dog således, at T i tilsynstiden ikke undergives bestemmelse om indskrænkning i rådighed over indtægt og formue.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at T ikke undergives Kriminalforsorgens bestemmelser om indskrænkning i rådighed over indtægt, formue og opfyldelse af økonomiske forpligtelser.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 5. december 2019

Eqqaartuussiviup no. 823/2019
Politiit no. 5506-97431-00706-17

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]1950-[]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. juli 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88-nakuuserneq

27. december 2017 nal. 04.00-ip aammalu nal. 07.00-ip akornanni Maniitsumi Jenseralaap Aqq. B- [...] -mi, 3912 Maniitsoq, II kiinaatigut arlaleriarluni isimmigarlugulu anaagamiuk, isaata talerperliup eqqaatigut tilluusaqalersillugu aammalu ikusiatigut talerperlikkut amiialaterneqalersillugu.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq

Unnerluussisussaataasut piomasagaateqarput U eqqartuunneqassasoq Kalaallit Nunaanni tarniluttunut napparsommavimmi katsorsarneqarnissaa Pinerluuteqarsimasunut isumaginnittoqarfimmiillu nakkutigineqarnissaa, taamaalilluni tarniluttunut immikkoortoqarfimmi nakorsaaneq peqatigalu Pinerluuteqarsimasunut isumaginnittoqarfik aalajangiisinnaassaaq tarniluttunut immikkoortoqarfimmut inisseeqqinnissamut aalajangersakkanik.

Angerlartitsinermi piomasagaatit uku atuutissapput:

Nakkutigineqarnerup ingerlanerani isertitat pigisallu annikillisinneqarnissaat aammalu aningaasaqarnermut pisussaaffiit pillugit Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangigaanut malinnin-nissaa.

Unnerluussisussaataitasut piunasaqaateqarput pineqaatissiisummut piffissaq sivisunerpaaffissaq ukiunut pingasut -nut aalajangersarneqassasoq Pinerluttulerinermik inatsimmi § 158, imm. 1 naa-pertorlugu

U pisuunnginnerarpoq.

U piunasaqaateqarpoq pingaarnertut pinngitsuutitaanissaq tulliuullugu pinerluttunik isumaginnit-toqarfimmit ukioq ataaseq marlulluunniit nakkutigisaanissaq.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 5. december 2019 Nassuiaat eqqartuussisut suliaan-nik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I1 nassuiaateqarpoq ulloq 5. december 2019 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Allagartat uppernarsaatit

Retspsykiatriskiusumit oqaaseqaammit, eqqarsartaatsikkut misissorneqarnermi oqaaseqaammit ulloq 05.08.2018 maaku inerniliinerup nalaani ilaatigut ersersinneqarput:

”U Kalaallit Nunaanni pinerluttulerinermi inatsimmi § 156-imi taaneqartunut ilaasoq. Pisuutin-neqassagaluarpat innersuussutigineqassaaq, inatsisip § 57-ip imarisaata assinganik, tassa Kalaallit Nunaanni napparsimmavimmi tarnimigut katsorsagassanngortinneqarnissaa, aamma angerlartitsine-rup nalaani pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqarnissaa, taamaalilluni Pinerluttunik isumaginnittoqarfik nakorsaaneq tarnimikkut napparsimasut immikkoortortaqarfianiittoq peqati-galugu, tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqarfianut unitsitseqqiinnissamik aalajangiisinnaatita-assallutik.”

Kalaallit Nunaanni pinerluttunik isumaginnittoqarfiup oqaaseqaataanit ulloq 04.10.2018-imeersumi makku ersersinneqarput:

”Kalaallit Nunaanni Politimesteri oqaaseqaammik noqqaassuteqarsimavoq suliame U cpr.nr.

[...]1950-[...] pillugu, Jenersalaap Aqq. [...], 3912 Maniitsoq.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup U nakkutiginnissinnaapput eqqartuussummut tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqarfimmi Danmarkimi katsorsagassanngorlugu innersuus-sutigineqartumut atatillugu. Kiisalu angerlartitsinerup nalaani, taamaalilluni Pinerluttunik isumagin-nittoqarfik nakorsaaneqarnermut atatillugu unitsitseqqiinnissamik aalajangiisinnaatitaassallutik.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup makku piunasaqaatit innersuussutigai

Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aningaasaatit killilersorneqarnissaat aamma aningaasatigut pisussaaffiit eqqortinneqarnissaat pillugit aalajangersagaanik nakkutigisaanerup nalaani malin-nequsaalluni.”

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuvoq, kingullermik 02.03.12 eqqartuussivikkoorussutaanngitsumik akiligassiissut aamma ingerlatsisinnaanermut allagartamik arsaagaaneq ukioq ataaseq qaamatillu arfinillit tassa 02.03.12-miit 01.09.13 tungaanut Kalaallit Nunaanni angallannermi inatsit § 9, imm. 1 tak. § 57 naapertorlugu.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq ulloq 16/2-2010 70-inik ukioqalissalluni. Inuuneq qatsuppaa imminullu toqqukusussimagaluarluni taamaaliorsinnaasimananili. Ii immini najugaqarunaarsimavoq. Ataasinngornerit tamaasa nammineq iisartagassani aasarpai, ullumikkut kommunimiit peqqinnissaqarfimmiillunniit oqaloqatiginnittarnissanik tigusaqarneq ajorpoq. Ullumikkut imigassamik aalakoornartortalimmik ajornartorsiuteqarpoq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitaasut piunasaqaatiminnut tapersiutigalugu oqaatigaa, unnerluutigineqartup nassuerutigisimagaa Ii-mut nakuusersimalluni, taamaattumik unnerluussisussaataitaasut paasiuminaatsippaat pisuunnginnerarnera.

Illersuisoq U-ip pinngitsuutitsinissamut piunasaqaataanut tapersiutigalugu unnerluussisummi piffissamut tunngatillugu taaneqartoq ilumuunngitsoq, Ii nassuiaasimasoq ilisimasaqarfiginagu qanoq ililluni ajoquserneqalersimanerluni. Ulloq 23. december imerluni aallartissimalluni aatsaallu silatortorsimalluni ulloq 27. december aamma piffissami tassani allanik pisimasoqarsinnaasooq, illersuisoq aamma isumaqarpoq nakorsaanerup oqaaseqaataa atorineqarsinnaanngitsoq ullulerneqarsimammami ulloq 25.02.2017, tassa iliuuseqarfiusoq sioqqullugu.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussisut ullulerneqarsimavoq ulloq 8. februar 2018 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 2. juli 2019

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Naak unnerluutigineqartoq pisuunnginneraraluartoq, nassuiaateqarpoq, aamma unnerluussisussaataitaasut eqqartuussisunut saqqummiussai tunngavigalugit, eqqartuussisut isumaqatigiissut isumaqarput unnerluutigineqartoq pisuusoq pinerluttulerinermi inatsit § 88-imik unioqqutitsinermigut – atasiarluni nakuuserneq.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq Ii-p aalakoornaluni oqaatsinik nuanninngitsunik oqaluffigimmani, marloriarluni tilluttariaqarsimallugu qungasiatigullu tukersimallugu, nammineq oqarneratut tungimininngaanniit sakkortuumik periuseqarsimalluni. Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq pisimasooq nammineq angerlarsimaffimmini pisimasooq ulloq 24. december 2017-imi piffissami nal. 2300 – 2400.

Taamaattorli unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq imaalillugu tassa pisimasup piffissaa allanngortinneqarluni unnerluutigineqartup nassuiaaneratut.

Pineqaatissiissut pillugu

Matumani suliami eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaatinneqassasoq, Dronning Ingridip Napparsimmavissuani, v/ tarnip pissusaanik ilisimasalimmit, [...] oqaaseqaatai naapertorlugit unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 156-imi

inunnut pineqartunut ilaasoq, tamannalu aamma Kalaallit Nunaanni pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nalunaarutigineqartoq.

Pineqaatissiissut aalajangerneqarpoq pinerluttulerinermi inatsit kapitali 33, § 157 kiisalu § 158, imm. 1 naapertorlugit, taamaattumillu ataani allassimasutut

Eqqartuussisarnermik inatsit § 480, imm. 1 naapertorlugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq Kalaallit Nunaanni napparsimmavimmi tarnimigut katsorsagassanngortinneqarnissaa, aamma angerlartitsinerup nalaani pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqarnissaa, taamaalilluni Pinerluttunik isumaginnittoqarfik nakorsaaneq tarnimikkut napparsimasut immikkoortortaqarfianiittoq peqatigalugu, tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqarfianut unitsitseqqinissamik aalajangiisinnaatitaassallutik.”

Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aningaasaatit killilersorneqarnissaat aamma aningaasatigut pisussaaffiit eqqortinneqarnissaat pillugit aalajangersagaanik nakkutigisaanerup nalaani malinnequsaalluni.”

Pineqaatissiissutip sivisunerpaaffissaa aalajangerneqarpoq ukiunut pingasunut pinerluttulerinermi inatsit § 158, imm. 1 naapertorlugu.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen
Eqqartuussisoq

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 5. december 2019

Rettens nr. 823/2019
Politiets nr. 5506-97431-00706-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]1950-[...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. juli 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af .

Kriminallovens § 88-vold

Ved den 27. december 2017 i tidsrummet kl. 04.00 og kl. 07.00 på adressen Jenserlaap Aqq. [...], 3912 Maniitsoq, at have tildelt V1 flere spark og slag i ansigtet, med blodansamling i højre øje og hudafskrabning på højre albueled til følge.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om, at T dømmes til behandling på psykiatrisk afdeling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således: Kriminalforsorgen sammen med overlæge ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelser om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling

Under udskrivning skal gælde følgende pålæg:

Om i tilsynstiden at rette efter Kriminalforsorgens bestemmelser om indskrænkning i rådighed over indtægt, formue og om opfyldelse af økonomiske forpligtelser.

Anklagemyndigheden har påstået, at længstetiden for foranstaltningen skal fastsættes som 3 år i medfør af kriminallovens § 158, stk. 1

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om primært frifindelse subsidiært tilsyn af kriminalforsorgen i 1 eller 2 år.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 5. december 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V1 har afgivet forklaring den 5. december 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Dokumenter

Det fremgår af en rets psykiatrisk udtalelse, minimentalerklæring af den 05.08.2018 følgende under konklusion blandt anden følgende:

”T tilhører den personkreds som er omtalt i den Grønlandske kriminallovens § 156. I fald han kendes skyldig skal anbefales, indhold samme lovens § 157, en dom til behandling på psykiatrisk hospital i Grønland, med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen samme med overlæge ved psykiatrisk afd. Kan træffe bestemmelse om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling.”

Udtalelse fra kriminalforsorgen i Grønland af den 04.10.2018 fremgår følgende:

”Politimesteren i Grønland har anmodet om en udtalelse i sagen mod T, cpr.nr. [...]1950- [...]. Jenserlaap Aqq. [...], 3912 Maniitsoq.

Kriminalforsorgen i Grønland er villig til at påtage sig tilsyn af T i forbindelse med den anbefalende dom til behandling på psykiatrisk afdeling i Danmark eller under tilsyn heraf. Samt tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning, således at Kriminalforsorgen i forbindelse med overlæge kan træffe bestemmelser om genindlæggelse.

Kriminalforsorgen i Grønland anbefaler følgende vilkår

Vilkår om tilsynstiden at rette sig efter Kriminalforsorgens bestemmelser om indkrænking i rådhed over indtægt, formue og om opfyldelse af økonomiske forpligtelser.”

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved 02.03.12 udenretslig vedtagelse afbøde og førerretsfrakendelse bøde kr. 5500 frakendelse førerretten i 1 år og 6 mdr. fra 02.03.12 indtil 01.09.13 for Grønlandsk færdsel. § 9, stk. 1 jf. § 57.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han bliver 70 år den 16/2-2020. han er træt af livet og har ville begå selvmord men kan ikke få sig selv til det. V1 bor ikke hjemme hos ham mere. Han henter piller til sig selv hver mandag, han tager i dag ikke imod samtaler hverken fra kommunen eller sundhedsvæsenet. Han har i dag et alkoholproblem.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om deres påstand, at tiltalte er erkendt at have forøvet vold mod V1, hvilket det er anklagemyndigheden uforståeligt at han nægter sig skyldig.

Forsvareren har til støtte for Ts påstand om frifindelse at tidspunktet punktet som er nævnt i anklageskriftet ikke passer, V1 har forklaret at han ikke har kendskab til hvorledes der er påført ham de skader han havde. Han begyndte at drikke den 23. december og kom først til sig selv den 27. december og i den tidsrum kunne der have været sket noget andet, det er også forsvareren opfattelse at den vejledende distriktslæge erklæring ikke kan bruges idet den er dateret den 25.02.2017, altså før gerningen.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 8. februar 2018 og modtaget i retten den 2. juli 2019

Rettenes begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for at tiltalte har nægtet sig skyldig, forklaret, herunder de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig ret opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold – i 1 tilfælde.

Tiltalte forklarede at efter som at V1 der i sin beruselse fremkom med ukvemsord mod ham, blev han nødsaget til at tildele ham 2 knytnæveslag og trampet ham på hans hals, som han selv betegnede som voldsom fremgangsmåde fra hans side. Tiltalte forklarede at hændelsen skete hjemme hos ham den 24. december 2017 i tiden kl. 2300 – 2400.

Tiltalte kendes skyldig dog således at hændelsestidspunktet ændres som tiltaltes forklaring.

Om foranstaltningen

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at der i henhold til udtalelser Dronning Ingrid's Hospital, v/ speciallæge i psykiatri, [...] er tiltalte tilhørende personkreds som er omtalt i kriminallovens § 156, hvilket også er tilkendegivet af kriminalforsorgen i Grønland.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens kapitel 33, § 157 samt § 158, stk. 1, og derfor som nedenfor anført

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

T dømmes til behandling på psykiatrisk afdeling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således: Kriminalforsorgen sammen med overlæge ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelser om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling
Under udskrivning skal gælde følgende pålæg:

Om i tilsynstiden at rette efter Kriminalforsorgens bestemmelser om indskrænkning i rådighed over indtægt, formue og om opfyldelse af økonomiske forpligtelser.

Længste tiden for foranstaltningen fastsættes i 3 år i medfør af kriminallovens § 158, stk. 1

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 5. december 2019 kl. 09.00 holdt Qeqqata Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Maniits

Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 823/2019

Politiets nr. 5506-97431-00706-17

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...]1950-[...]

[...]

U/T forklarede på grønlandsk blandt andet, at pisimasoq pivoq ulloq 24. december 2017 nal. 23-2400 missaani angerlarsimaffinni. I1 assut imersimavoq uannullu oqaatsinik nuanninn-gitsunik oqalulluni. Tamanna kamaatigivara, taamaasinerani uanga imersimanngilanga. I1 marloriarlugu tilluppara qungasaatigullu tuckerlugu. I1 massissinnaanngorami sinittarfim-mukarpoq. Taamani allamik pisoqanngilaq. Uanga kamanneq ajorpunga atsaat ajortumik pineqaraangama kamattarpunga. Taamani I1 radio qaminniaraluarpaa uffa ikunanngitsoq. Ulloq 23. december illup iluani pinneraanarluni oqarmat kr. 200 tunivara kisianni pinner-saanngilaq.

[...]

V1 forklarede på dansk blandt andet, at han begyndte at drikke den 23. december indtil den 26. december hvor han kom til sig selv igen og så at han havde været udsat for vold, dette kunne han se da han så sig i spejlet. Han kunne godt huske at han blev afhørt af politiet og de tog også billeder af ham, men han kunne ikke huske hvad han forklarede til politiet. Han blev foreholdt sin forklaring til politirapporten bilag D-1-1 side 1, han kunne ikke hu-ske om han forklarede således.

[...]

Bistandsværgen, I2 forklarede på grønlandsk at ulluinnarni unnerluutigineqartoq naapik-kaangamiuk oqaluqatigisarnerarpaa, angerlarsimaffinukarneq ajornerarpoq. Unnerluutigisaq nakuuserniarneq ajornerarpaa ulurianartuunanilu, tamaammat unnerluussisut piumasaaqaa-taat tulluarsorinnginnerarpaa

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1200

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer